

O.I.C. 1998/192
FIRST NATIONS (YUKON) SELF-GOVERNMENT ACT

FIRST NATIONS (YUKON) SELF-GOVERNMENT ACT

Pursuant to section 3 of the *First Nations (Yukon) Self-Government Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The amendments of the Self-Government Agreements for the Little Salmon/Carmacks First Nation and the Selkirk First Nation set out in Schedule "A" attached hereto are hereby approved.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 10th day of November, 1998.

Commissioner of the Yukon

DÉCRET 1998/192
LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES
PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

LOI SUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon*, décrète ce qui suit :

1. Les modifications aux Ententes sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations Selkirk et Little Salmon/Carmacks, apparaissant à l'annexe A ci-jointe, sont approuvées par les présentes.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 10 novembre 1998.

Commissaire du Yukon

Schedule A

Annexe A

LITTLE SALMON/CARMACKS FIRST NATION

PREMIERE NATION LITTLE SALMON/CARMACKS

Section 14.4 of the Little Salmon/Carmacks First Nation Self Government Agreement is repealed and the following section is substituted for it.

L'article 14.4 de l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation Little Salmon/Carmacks est abrogé et l'article suivant lui est substitué :

14.4 The Little Salmon/Carmacks First Nation shall not exercise its power to enact laws pursuant to 14.1.2 until the expiration of three years following the Effective Date unless otherwise agreed between:

14.4 La Première nation Little Salmon/Carmacks n'exercera pas son pouvoir d'édicter des textes législatifs en application de l'article 14.1.2 avant l'expiration d'un délai de trois ans suivant la date d'entrée en vigueur, sauf convention contraire entre, selon le cas,

14.4.1 the Little Salmon/Carmacks First Nation and Canada with respect to the co-ordination of the exercise of Little Salmon/Carmacks First Nation and federal tax powers; and

14.4.1 la Première nation Little Salmon/Carmacks et le Canada, pour ce qui est de la coordination de l'exercice des pouvoirs fiscaux Little Salmon/Carmacks et fédéraux;

14.4.2 the Little Salmon/Carmacks First Nation and Yukon with respect to the co-ordination of the exercise of Little Salmon/Carmacks First nation and Yukon tax powers.

14.4.2 la Première nation Little Salmon/Carmacks et le Yukon, pour ce qui est de la coordination de l'exercice des pouvoirs fiscaux Little Salmon/Carmacks et du Yukon.

SELKIRK FIRST NATION

PREMIERE NATION SELKIRK

Section 14.4 of the Selkirk First Nation Self Government Agreement is repealed and the following section is substituted for it:

L'article 14.4 de l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation Selkirk est abrogé et l'article suivant lui est substitué :

14.4 The Selkirk First Nation shall not exercise its power to enact laws pursuant to 14.1.2 until the expiration of three years following the Effective Date unless otherwise agreed between:

14.4 La Première nation Selkirk n'exercera pas son pouvoir d'édicter des textes législatifs en application de l'article 14.1.2 avant l'expiration d'un délai de trois ans suivant la date d'entrée en vigueur, sauf convention contraire entre, selon le cas,

14.4.1 the Selkirk First Nation and Canada with respect to the co-ordination of the exercise of Selkirk First Nation and federal tax powers; and

14.4.1 la Première Selkirk et le Canada, pour ce qui est de la coordination de l'exercice des pouvoirs fiscaux Selkirk et fédéraux;

14.4.2 The Selkirk First Nation and Yukon with respect to the co-ordination of the exercise of Selkirk First Nation and Yukon Tax powers.

14.4.2 la Première nation Selkirk et le Yukon, pour ce qui est de la coordination de l'exercice des pouvoirs fiscaux Selkirk et du Yukon.